Spring 2016

RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF HAWTHORNE

City of Hawthorne 310-349-2980 pubwks@cityofhawthorne.org

Curbside etiquette

As a reminder, please place your trash carts out ON YOUR PARKWAY on collection day, not in the street. The parkway is the grassy area between the sidewalk and the curb, so you should place carts on top of the curb, as shown here. By placing carts on the parkway, the street sweeper can efficiently clean the streets on trash day.

Every cart customer in Hawthorne is entitled to two free large-item pickups per year. During each pickup, you can set out up to 64 cubic feet of material (roughly the size of a couch). You can combine your two pickups into a single pickup if you have a lot of large items to dispose at once. These free pickups must be scheduled with Republic Services at least 24 hours in advance of your normal collection day. Additional special pickups can be scheduled through Republic Services for an additional fee. Some restrictions do apply. Call Republic at 888-742-5234 with questions or to schedule your large-item pickup.

Remember, if you place large trash in front of your property without scheduling a pickup, this is considered illegal dumping and you may be cited.

Place carts on top of the curb to allow the street sweepers to clean the street in front of your home.

Coloque los botes de basura arriba de la acera para permitir que las barredoras de calles limpien la calle enfrente de su hogar.

Reglas para sacar la basura

Recuerde, el día que le recogen la basura, por favor coloque sus botes de basura EN SU CAMELLON, no los deje en la calle. El camellón es el área con pasto entre la banqueta y la acera, así que debe colocar los botes arriba del acera, como se muestra en la foto. Al colocar los botes en el camellón, las barredoras de calles pueden limpiar eficientemente las calles el día que se recoge la basura.

Todos los clientes con servicio de basura de Hawthorne tienen derecho a dos servicios gratuitos al año para desechar artículos grandes. En cada uno de esos dos servicios puede desechar hasta unos 64 pies cúbicos de material (más o menos

(Continúa en la Página 4)

© iStock.com | © iStock.com | jrcaldwell

Don't set large items out at the curb until after you call Republic Services to schedule a pickup.

No saque artículos grandes a la acera hasta que haya llamado a Republic Services y solicitado el servicio.

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
12949 East Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

Fun, camaraderie, and meaningful work as a South Bay Environmental Services Center volunteer

The South Bay Environmental Services Center (SBESC) is recruiting volunteers for community outreach activities, as well as those who prefer helping out in the office.

Volunteers have the opportunity to work on current issues to promote energy and water conservation through the SBESC, a program of the South Bay Cities Council of Governments (SBCCOG). Volunteers will not only assist in getting information to residents and municipalities, but they will also work to help South Bay businesses become more sustainable through our friendly online Green Building Challenge. SBESC volunteers support conservation efforts in the South Bay community and help our cities meet state goals.

As a community outreach volunteer, you will have the challenging and rewarding opportunity to work at the grassroots level within local communities to provide environmental information that can directly influence behavior and choices. You will also develop relationships with other volunteers, neighbors, businesses, and decision-makers. The one-on-one interaction makes this a perfect volunteer opportunity for those who like working with people and wish to make a difference at the community level. Working in the office is another way to support SBESC, by providing administrative support and assisting with special projects.

We are looking for outgoing and friendly volunteers with a positive attitude who enjoy both outdoor and indoor community events. Training is provided by the SBCCOG Environmental Services Center and hours and schedules are flexible.

If you are interested in getting involved and taking action to save energy and water and protect the quality of life in our region, the SBCCOG's Environmental Services Center wants to have you as part of the team. For more information, please visit the website at www.sbesc.com or contact Volunteer Coordinator Martha Segovia at 310-371-7222. Volunteer applications can be found at www.sbesc.com/about/volunteer

Diversión, camaradería y trabajo importante como voluntario del Centro de Servicios Ambientales de South Bay

El Centro de Servicios Ambientales de South Bay (SBESC) está reclutando voluntarios para actividades en la comunidad, así como para trabajo de oficina.

Los voluntarios tienen la oportunidad de trabajar en asuntos del día para promover el ahorro de electricidad y de agua a través de SBESC, un programa de las asambleas de gobiernos de las ciudades de South Bay (SBCCOG). Los voluntarios no solo ayudarán en obtener información de los residentes y municipalidades, sino que también trabajarán para ayudar a los negocios de South Bay ser más sostenibles a través de nuestro programa en línea Green Building Challenge. Los voluntarios de SBESC apoyan los esfuerzos de conservación en la comunidad de South Bay y ayudan a que nuestras ciudades alcancen las metas estatales.

Como voluntario de la comunidad, tendrá oportunidades, de mucho reto pero a la vez muy satisfactorias, de trabajar a niveles básicos con las comunidades locales ofreciendo información sobre el ambiente que puede influenciar directamente comportamientos y decisiones. Los voluntarios también tienen la oportunidad de relacionarse con otros voluntarios, vecinos, empresarios y con aquellos que toman decisiones para las comunidades. La interacción personal hace de esta oportunidad la ideal para voluntarios que desean trabajar con personas y desean hacer la diferencia en la comunidad. Trabajar en la oficina es otra manera de apoyar nuestro trabajo, realizando tareas administrativas y ayudando con proyectos especiales.

Estamos buscando voluntarios amigables y extrovertidos con una actitud positiva y que disfruten de eventos de la comunidad tanto en el interior o al intemperie. El Centro de Servicios Ambientales de SBCCOG ofrece entrenamiento y las horas de trabajo son flexibles.

Si está interesado en involucrarse y hacer algo para ahorrar energía, agua y proteger la calidad de vida en nuestra región, usted es la persona indicada que SBCCOG está buscando para formar parte de su equipo. Para mayor información, por favor consulte la página www.sbesc.com, o comuníquese con la coordinadora de voluntarios Martha Segovia al 310-371-7222. Las solicitudes para voluntarios pueden encontrarse en www.sbesc.com/about/volunteer

Celebrate Hawthorne!

The City of Hawthorne will be holding its annual Service Provider Fair and Earth Day Festival on Saturday, April 16, at Memorial Park, which is located at 3901 W. El Segundo Boulevard. The festivities will begin at 10 a.m. and conclude around 2 p.m. The City of Hawthorne and the City Council will team up to present a day of FREE entertainment and education in celebration of the environment.

The event welcomes a variety of businesses, non-profit organizations, and community groups. Entertainment and food will be available and Memorial Park will be buzzing with hundreds of people, all learning what little things they can do to help keep our planet healthy. Admission is FREE.

This will also be the time and place for the City of Hawthorne's FREE Paper Shredding event. Bring all of your old, confidential documents to the Memorial Center (enter parking lot off of Doty Avenue) to have them shredded right before your eyes. There is no limit to the amount you can bring. Keep your identity safe and recycle at the same time!

In addition, there will be a Compost Giveaway. Bring a container or bags and take home FREE compost to use in your garden.

If you are interested in being a part of the event, please contact Douglas Krauss, 310-349-2987, or Michelle Obeso, 310-349-2903. For more information, visit www.cityofhawthorne.com

¡Celebre a Hawthorne!

La ciudad de Hawthorne estará llevando a cabo su Feria Anual de Proveedores de Servicio y el Festival del Día de la Tierra el sábado 16 de abril en el Parque Memorial, ubicado en 3901 W. El Segundo Boulevard. Las festividades darán inicio a las 10 a.m. y concluirán a las 2 p.m. La ciudad de Hawthorne y el consejo de la ciudad y la asamblea de la ciudad unirán esfuerzos para ofrecer GRATIS este día de entretenimiento y educación en celebración del ambiente.

El evento dará la bienvenida a una serie de negocios, organizaciones sin lucro de fondos y grupos de la comunidad. Habrá también entretenimiento y comida y el parque estará rebozando con cientos de personas, todas aprendiendo sobre las cosas que pueden hacer para ayudar a mantener nuestro planeta sano. La entrada es GRATIS.

Este también será el horario y sitio para el evento GRATIS de la ciudad de Hawthorne para destruir documentos. Lleve todos sus documentos confidenciales viejos al Centro Memorial (entrada por el estacionamiento de la Ave. Doty) para que los destruyan en frente de usted. No hay límite de la cantidad que puede llevar. ¡Mantenga su identificación segura y recicle al mismo tiempo!

Además, también se estará dando abono. Lleve un bote o bolsas para llevarse a casa GRATIS abono para usarlo en su jardín.

Si le interesa participar en este evento, por favor llame a Douglas Krauss al 310-349-2987, o a Michelle Obeso al 310-349-2903. Para más información entre a la página www.cityofhawthorne.com

County event comes to Hawthorne

On Saturday, April 9, the Los Angeles County Household Hazardous Waste and Electronic Waste Collection comes to Hawthorne. The County's events won't get any closer than that! From 9 a.m. to 3 p.m., residents can drop off unneeded household chemicals and old electronics at no charge at the Betty Ainsworth Center, located at Doty Avenue and El Segundo Boulevard.

Take this opportunity to rid your home of these and similar products:

- Motor oil, oil filters, and brake fluid
- Used antifreeze
- Paint, paint thinner, and turpentine
- Cleaners with acid or lye
- Pesticides and herbicides
- Household and car batteries
- Pool chemicals
- Mercury thermometers or thermostats
- Used needles and sharps (in a sharps container purchased at a pharmacy or a puncture-proof container labeled "SHARPS")
- Unwanted or expired prescriptions and over-the-counter medications (only non-controlled medications)
- Computers, monitors, laptops, old TVs, cell phones, and other electronics

Please keep items in their original, labeled containers. Do not mix chemicals together. There is a transportation limit of 15 gallons or 125

© hroe | Thinkstock.com

pounds of hazardous waste per trip. Please, NO explosives, ammunition, radioactive materials, trash, tires, business waste of any kind, appliances, or medications considered "controlled substances."

There are also permanent collection centers open year-round to accept HHW and E-Waste. The closest S.A.F.E. Collection Center is at the Hyperion Treatment Plant, located at 7660 West Imperial Highway. It is open Saturdays and Sundays, from 9 a.m. to 3 p.m.

For more information and additional locations, call 888-CLEAN-LA or visit: www.CleanLA.com

Evento del condado llega a Hawthorne

El sábado 9 de abril, el evento para la colecta de basura tóxica del hogar y aparatos electrónicos del Condado Los Angeles llega a Hawthorne. ¡Los eventos del condado no llegan más cerca que esto! De 9 a.m. a 3 p.m., los residentes pueden pasar a dejar, sin cargo alguno, sustancias químicas del hogar que ya no necesitan y aparatos electrónicos al Centro Betty Ainsworth, ubicado en Doty Avenue y El Segundo Boulevard.

Aproveche esta oportunidad para desechar de su hogar estos productos o similares:

- Aceite y filtros de aceite del motor; líquido de frenos
- Anticongelante usado
- Pintura, aguarrás y trementina
- Limpiadores con ácido o lejía
- Pesticidas y herbicidas
- Baterías del hogar y del automóvil
- Químicos para la alberca
- Termómetros o termostatos con mercurio
- Agujas y punzantes usados para inyecciones medicinales (en un envase adquirido en una farmacia o en un envase marcado "SHARPS" que sea a prueba de pinchazos)
- Medicinas que ya no necesita o que estén caducadas y medicamentos que haya comprado sin receta (solo se aceptan los medicamentos no controlados)
- Computadoras, monitores, laptops, televisiones viejas, teléfonos celulares y otros electrónicos

Por favor conserve los artículos y medicamentos en sus envases originales. Por ninguna razón los mezcle. Existe un límite máximo de 15 galones o 125 libras de basura tóxica por viaje. Por favor, NO lleve explosivos, municiones, materiales radioactivos, basura, llantas, basura de negocios de cualquier tipo, enseres domésticos, ni medicamentos considerados como "sustancias controladas."

Existen también centros de colecta permanentes que abren todo el año y aceptan basura tóxica del hogar y aparatos electrónicos. El Centro de Colecta S.A.F.E más cercano es el Hyperion Treatment Plant, ubicado en el 7660 West Imperial Highway. Abre sábados y domingos de 9 a.m. a 3 p.m.

Obtenga más información y ubique otros centros llamando al 888-CLEANLA, o a través de la página: www.CleanLA.com

FREE recycling for old mattresses and box springs

Old mattresses and box springs are now accepted from the public for free through the Bye Bye Mattress program. For residents of Hawthorne, the closest free drop-off location is Republic Services' American Transfer Station at 1449 W. Rosecrans Avenue in Gardena. However, the list of participating locations keeps growing. Please visit www.ByeByeMattress.com to find the mattress collection location nearest you.

Bye Bye Mattress is administered by the Mattress Recycling Council (MRC), a non-profit organization created by the mattress industry and certified by the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle) to develop and manage the California mattress recycling program required by the Used Mattress Recovery & Recycling Act enacted in 2013.

A mattress recycled through the Bye Bye Mattress program is broken up into four main components—steel, foam, wood, and fibers. These are used to make new products, such as carpet padding, steel products, filter media, and automotive insulation.

The program is funded through an $11 recycling fee that is collected when a mattress or box spring is sold in California. Consumers will notice this fee as a separate line item

bye bye mattress
A Program of the Mattress Recycling Council

on the receipt. The fee is used to pay for collecting, transporting, and recycling discarded mattresses and also establishes a fund that helps municipalities battle illegal dumping.

Recicle GRATIS sus colchones y cajas del colchones viejos

A través del programa Bye Bye Mattress, ya se están aceptando del público colchones viejos y sus cajas. Para los residentes de Hawthorne, el sitio más cercano de desecho gratis es la estación de transferencia de Republic Services, ubicada en 1449 W. Rosecrans Avenue en Gardena. Sin embargo, la lista de sitios participantes sigue creciendo. Visite la página www.ByeByeMattress.com para encontrar el sitio de colecta de colchones más cercano a usted.

El programa Bye Bye Mattress está administrado por Mattress Recycling Council (MRC), una organización sin lucro de fondos creada por la industria del colchón y certificada por el Depto. de Recursos de Reciclaje y Recuperación de Materiales de California (CalRecycle) para desarrollar y manejar el programa de reciclaje de colchones requerido por la ordenanza Used Mattress Recovery & Recycling Act del 2013.

Cada colchón reciclado a través del programa Bye Bye Mattress se separa en cuatro componentes principales—acero, espuma, madera y fibras. Estos materiales se usan para hacer nuevos productos, tales como acolchado de alfombra, productos de acero, medios de filtro y aislamiento para automóviles.

El programa está financiado por una cuota de reciclaje de $11 que se cobra en California cuando se vende un colchón o las cajas del colchón. Los consumidores notarán esta cuota como una partida separada en su factura. La cuota se utiliza para pagar por la colecta, transportación y reciclaje de los colchones desechados y también establece el fondo que ayuda a las municipalidades a combatir el desecho ilegal.

Sign up today for My Resource™

With My Resource™, you will have 24/7 access on any device. You can:

- Pay your bill.
- Schedule an extra pickup.
- Discover new services.
- Receive weather and holiday service updates.

When signing up for My Resource™, managing your account has never been easier. Sign up today at RepublicOnline.com

Inscríbase hoy mismo en My Resource™

Al inscribirse a My Resource™, tendrá acceso a su cuenta 24/7 desde cualquier aparato. Podrá manejar:

- El pago de su factura.
- Solicitar servicios extras de colecta.
- Aprender sobre servicios nuevos.
- Recibir información actual sobre colecta en días festivos y condiciones del clima.

Una vez que se inscriba en My Resource™, descubrirá que manejar su cuenta nunca había sido tan sencillo. Inscríbase hoy mismo a través de RepublicOnline.com

Commercial Organics Recycling Begins April 1, 2016

A new state law (AB 1826) requires businesses and apartment complexes that generate a certain amount of organic waste to arrange for organic waste recycling. (Apartment complexes are not required to have a food waste diversion program.) The chart below right shows the state-mandated implementation schedule.

Organic waste includes food waste, food-soiled paper, landscape and pruning waste, and nonhazardous wood waste. Organic waste comprises 40% of the material Californians landfill annually. Recycling organic waste may save businesses money by reducing disposal costs. For a complete list of frequently asked questions about AB 1826, please visit: www.calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/FAQ.htm

Republic Services is here to help you meet the new mandatory commercial organics requirements. Call Customer Service at 888-742-5234 for more information.

© iStock.com | Matteo Destefano

Date Fecha	Generated Organic Waste Desecho Orgánico Generado
April 1, 2016 Abril 1, 2016	8 cubic yards or more of organic waste per week 8 ó más yardas cúbicas de desecho orgánico a la semana
January 1, 2017 Enero 1, 2017	4 cubic yards or more of organic waste per week 4 ó más yardas cúbicas de desecho orgánico a la semana
January 1, 2019 Enero 1, 2019	4 cubic yards or more of solid waste per week 4 ó más yardas cúbicas de basura general a la semana

Reciclaje comercial de orgánicos comienza Abril 1ero., 2016

La nueva ley estatal (AB 1826) obliga que comercios y edificios de departamentos, que generan cierta cantidad de desecho orgánico, cuenten con un programa para el reciclaje de los orgánicos. (No se requiere que los edificios de apartamentos cuenten con un programa para el desvío de la basura.) La siguiente tabla muestra las fechas límites para implementación de esta ley estatal.

Desecho orgánico incluye desperdicios de alimentos, papel húmedo con resto de comida, basura del jardín y de la hortaliza y sobrantes de madera no peligrosos. El desecho orgánico compone un 40% del material que termina anualmente en los rellenos sanitarios de California. Al reciclar el desecho orgánico los negocios pueden ahorrar dinero reduciendo el costo de desecho de basura. Obtenga la lista completa de preguntas frecuentes entrando a: www.calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/FAQ.htm

Republic Services está a sus órdenes para ayudarle a cumplir con los requisitos de la nueva ley estatal para los desechos orgánicos de negocios. Para obtener más información, por favor llame a Servicio al Cliente al 888-742-5234.

SEED Awards recognize environmental excellence

The South Bay Business Environmental Coalition (SBBEC) will be hosting the ninth Annual SoCal Environmental Excellence Development (SEED) Awards event this fall. This awards program recognizes the extraordinary environmental efforts of local businesses, individuals, and organizations throughout Southern California.

Do you know a person, organization, or company that is making a special effort to make the environment better? If so, please nominate them for a SEED Award! The SBBEC is accepting nominations for the annual SEED Awards now. Please visit www.sbbec.org for more information and to download an application.

If you have questions, please call Doug Krauss at 310-349-2987.

Los premios SEED reconocen excelencia ambiental

El grupo South Bay Business Environmental Coalition (SBBEC) llevará a cabo en el otoño la novena premiación anual SoCal Desarrollo Excelente Ambiental (SEED por sus siglas en inglés). El programa de premiación reconoce los esfuerzos extraordinarios hacia el ambiente de empresas locales, individuos y organización a lo largo de California del sur.

¿Conoce a alguna persona, organización o empresa que esté tomando medidas extraordinarias para cuidar del ambiente? Si así fuera por favor nomínelo para el premio SEED. SBDEC ya está aceptando nominaciones para la premiación anual SEED. Por favor entre a la página www.sbbec.org para obtener más información y para obtener una solicitud.

Si tuviera cualquier pregunta por favor llame a Doug Krauss al 310-349-2987.

Like us on Facebook!

Republic Services now has a Facebook page, as does the City of Hawthorne. On these pages, you'll find updates and see photos of local events. You can learn what's happening right in your News Feed. Like us today:

- Facebook.com/Republic-Services-Los-Angeles-1488603574735642
- Facebook.com/CityOfHawthorneCA

¡Denos su visto bueno en Facebook!

Republic Services, al igual que la ciudad de Hawthorne, ya cuenta con su página de Facebook. En estas páginas usted puede encontrar noticias al día y ver fotos de eventos locales. Puede ver lo que está pasando ahorita mismo en su 'News Feed'.

¡Denos su visto bueno ya!

- Facebook.com/Republic-Services-Los-Angeles-1488603574735642
- Facebook.com/CityOfHawthorneCA

Reglas para sacar ...

(Continúa de la Pág. 1)

el tamaño de un sofá). Si tuviera demasiados artículos grandes, puede combinar los dos servicios en uno solo y desechar todo a la vez. Estos servicios deben de ser solicitados con Republic Services con por lo menos 24 horas de anticipación al día en que le recogen la basura. Republic Service ofrece servicios adicionales especiales por una cuota adicional. Hay algunas restricciones. Si tuviera alguna pregunta o desea concertar uno de estos servicios, por favor llame a Republic al 888-742-5234.

Recuerde, sacar artículos grandes al frente de su propiedad sin haber solicitado el servicio, es considerado desecho ilegal y puede ocasionar multas.

We want your suggestions, questions and comments!

City of Hawthorne
4455 West 126th Street
Hawthorne, CA 90250
310-349-2980
dkrauss@cityofhawthorne.org
www.cityofhawthorne.com

Funded by Republic Services
Copyright© 2016.
The City of Hawthorne, Republic Services, and Eco Partners, Inc.
All rights reserved.
Printed on recycled paper, using soy inks.